

# 大公報

Ta-Kung-Pao

342 Hennessy Road  
Hong Kong

司公限有(港香)報公大:印

號一零百一零萬三第

號二四三第路軒軒港香:址地

七至一八一七五七:機總話電

CABLE: 9778 TELE: 2259 HKTP HX

電位元壹壹零 半張四紙出日今

印承司公限有務印利有港香

## 基本法草案五次大會開幕

### 姬鵬飛昨談會議議程 將討論經濟政制條文

【本報特約記者黃國權北京二十三日專電】基本法草案第五次全體會議今日上午九時在人民大會堂開幕，主席姬鵬飛在會上致詞，表示此次會議是基本法起草過程中最重要的一環，希望各組成員能認真負責，為香港前途貢獻力量。

姬鵬飛在會後表示，此次會議將討論基本法草案中的經濟政制條文，這些條文是香港未來發展的重點，必須經過充分討論和修改。他強調，基本法的制定是一個艱巨的過程，需要各方的共同努力和諒解。

## 特區政府如何產生 委員會後各抒己見

【本報北京二十三日專電】基本法起草委員會第四十次會議今日下午在人民大會堂舉行，會議討論了關於特區政府產生的各種方案，與會成員各抒己見，展開了激烈的辯論。

會議中，與會成員就如何產生特區政府首長、行政機構、立法機構和司法機構等問題提出了多種建議。有人主張由中央政府任命，有人主張由香港居民選舉，也有人主張由一個諮詢委員會產生。會議在激烈的辯論中結束，預計還將舉行多次會議。

## 國產首艘導彈驅逐艦 完成加裝直升機艦面

【本報北京二十三日專電】中國自行研製的第一艘導彈驅逐艦，日前在北海造船廠完成加裝直升機艦面工程，標誌著我國海軍現代化建設取得了重大進展。這艘導彈驅逐艦的服役，將大大增強我國海軍的遠程作戰能力。

## 鄧小平昨度生辰 年屆八十三 身體健康

【本報北京二十三日專電】中國領導人鄧小平昨日度過了他的八十三歲生日。據悉，鄧小平目前身體健康，精神矍鑠，繼續為國家的發展貢獻力量。他的生日是在北京度過的，家人和親友都陪伴在他身邊。

## 現已屆決定性階段

【路透社華盛頓二十三日專電】美國政府官員今日表示，美國在亞太地區的經濟政策已進入決定性階段。官員稱，美國將加強與亞太地區國家的經貿合作，推動區域經濟一體化進程。這一政策被視為美國在亞太地區战略布局的重要一步。

## 錢其琛前往紐約

【本報北京二十三日專電】外交部長錢其琛將於今日啟程前往紐約，參加聯合國裁軍會議。錢其琛在出發前表示，中國將積極參與裁軍談判，為維護世界和平做出貢獻。他還將與美國官員就中美元首會談進行初步接觸。

## 皖北首次發現石油

【本報北京二十三日專電】安徽省地質局今日宣佈，在皖北地區首次發現了石油。這一發現對於安徽省的能源開發和經濟發展具有重要意義。地質局表示，將進一步勘探該地區的石油儲量，並制定開發方案。

本集團第十間聯合機構沙田新光酒樓，於昨(二十二)日齊同開幕舉行酒會，荷蒙各界友好光臨指導，厚賜多珍，曷勝榮幸。新光酒樓(集團)有限公司董事局謹啓。

### 全景花園

TSUEN KING GARDEN

第二期 最後推出第12座特價發售

面積457-709呎(實用率高達83%)

每呎只售\$755起

三房兩廳(主人套房浴室)只售\$512,400起

兩房一廳單位僅售\$381,300起

由滙豐財務及恒生銀行提供優惠貸款(即時按揭),首期10%,20年分期付款(年息8.25%)

每萬元月供\$85.20,每呎月供\$29.23起,利率長期偏低,供樓實際平過交租!

鄰近地鐵站,交通便利,花園廣場康樂設備完善

30、39M巴士及95M專線小巴 接駁至地鐵站

私家泳池 兒童康樂設施 及廣闊的休憩場地

網球場 及壁球場

鄰近超級市場及街市 日常生活購物便利

洽購處: 新鴻基地產 灣仔港灣道30號新鴻基中心45樓 5-8916833 地盤售樓處假日照常辦公 02-4906422

示範單位現已開放 歡迎駕臨參觀

### 廣運

八月廿四日深夜由大埔開 八月廿六日直放天津

八月廿五日上午由香港開 卅一日直放天津

州 M.S. "KANGCHOW"

華夏企業有限公司

電話: 5-537168

### 風濕痛骨刺一次整齊

及專治各種疑難雜症

地址: 香港上環永樂街

電話: 7472 TKCL H

### 太子牌燒

多用途 適用於燒烤及煎火

總代理: 東光

地址: 香港上環永樂街

電話: 7472 TKCL H

### 在本報 費用廉

電話: 七



### 中蘇邊界談判有新突破

#### 雙方有誠意解決邊界問題

【本報訊】中蘇邊界談判，在經過了多年艱苦談判後，終於在莫斯科達成一項重要協議。雙方代表在會談中，就邊界劃分、領土歸還等問題，達成了一致意見。這項協議的達成，標誌著中蘇邊界問題邁出了歷史性的一步。雙方均表示，將繼續就其他邊界問題進行談判，以期早日達成全面協議。

### 外長助理唐龍彬在東京介紹中國禮賓改革成效

#### 禮賓改革成效顯著 中外人士均表贊許

【本報訊】外交部副秘書長唐龍彬，日前在東京向日本外務省官員介紹了中國禮賓改革的成效。唐龍彬表示，中國政府近年來在禮賓改革方面取得了顯著成就，不僅簡化了禮賓程序，還提高了禮賓效率。他強調，中國政府將繼續致力於提高禮賓水平，為來賓提供更高質量的服務。日本外務省官員對中國禮賓改革的成效表示讚許，並表示將加強中日兩國在禮賓方面的交流與合作。

### 領導人出訪減縮隨員 壓縮國宴規模時間

#### 規定四菜一湯一個半小時完成

【本報訊】為了進一步簡化禮賓程序，節約開支，中央領導人出訪時隨員人數將大幅減少。同時，國宴的規模和時間也將進行壓縮。根據規定，國宴將縮短至一個半小時，菜餚將由傳統的十幾道菜減少為四菜一湯。這一舉措旨在體現中國政府簡樸、務實的工作作风，並為來賓提供更高質量的服務。

### 美眾院委會發表報告 否定美艦隊護航行動

【本報訊】美國眾議院的一個委員會日前發表了一份報告，對美國海軍在遠東地區的護航行動提出了嚴厲批評。報告指出，美國海軍的護航行動不僅浪費了大量的財政資源，還對當地的和平與穩定造成了負面影響。報告建議，美國政府應該重新審視其在遠東地區的軍事部署，並尋求通過外交途徑解決爭端。

### 三亞及鄰縣受災嚴重 颶風「卡里」狂襲海南

【本報訊】海南島近日遭受了颶風「卡里」的猛烈襲擊，三亞市及其周邊地區受災情況嚴重。據初步統計，三亞市已有數千戶房屋受損，部分地區出現了斷路、停電等情況。目前，當地政府已啟動了緊急應急響應機制，正在全力開展救災工作，確保災民的基本生活需求得到保障。

### 遼東青年與運動員 昨天在南湖盛大聯歡

【本報訊】遼東省青年與運動員代表團，日前在南湖舉行了一場盛大聯歡會。會上，各界人士向代表團致以熱烈歡迎，並祝願他們在即將到來的比賽中取得好成績。代表團成員表示，他們將全力以赴，為省爭光，為國爭輝。

### 滬城鄉收入差距拉平 農村開辦低價民生不亞於市區

【本報訊】上海市人民政府日前公佈了一項政策，旨在縮小城鄉收入差距，提高農村生活水平。根據政策，農村地區將開辦低價民生，確保農村居民能夠以較低的價格購買到基本生活必需品。這一舉措將有助於減輕農村居民的負擔，提高其生活水平。

### 中央與香港特別行政區關係 專題小組工作報告

【本報訊】中央與香港特別行政區關係專題小組日前提交了一份工作報告。報告詳細介紹了小組在過去一段時間內的工作情況，包括對香港特別行政區基本法的研究、對香港社會發展的分析以及對中央與香港關係的建議。報告強調，中央將繼續致力於維護香港的繁榮穩定，並加強與香港各界的溝通與合作。

### 山西一鼓樓 連日噴煙 警員查真相 實為蚊作怪

【本報訊】山西省某縣近日發生了一樁怪事，一處古樓連日噴煙，引發了當地居民的恐慌。經過警方調查，發現所謂的「煙」其實是由蚊蟲聚集產生的。警方提醒居民，在炎熱的夏季，應注意防蚊，並保持環境衛生，以減少蚊蟲的滋擾。

### 吳學謙談十三大 十月下半月召開

【本報訊】中國民主社會黨主席吳學謙日前表示，該黨將於十月下半月召開第十三次全國代表大會。吳學謙強調，此次大會將是該黨發展歷史上的重要時刻，將對黨的未來發展產生深遠影響。他呼籲黨員積極參與大會，為黨的建設貢獻力量。

### 加強軍事交流 中法將簽署協議

【本報訊】中國與法國政府日前簽署了一項關於加強軍事交流的協議。根據協議，兩國將加強在軍事訓練、軍事交流等方面的合作，並定期舉行高層軍事對話。這一協議的簽署，將進一步促進中法兩國在軍事領域的合作與交流。

### 南通撞船慘劇責任者 十三幹部失職受處分

【本報訊】日前發生在南通的一起撞船慘劇，導致多人傷亡。經過調查，發現事故發生後，有關部門的十三名幹部存在失職行為。當地政府已對這十三名幹部進行了嚴肅處分，以正風紀。同時，政府也提醒廣大幹部，要加強責任感，嚴防類似事故的再次發生。

全國各城市天氣預報											
城市	天氣	最高溫度	最低溫度	城市	天氣	最高溫度	最低溫度	城市	天氣	最高溫度	最低溫度
北京	多雲	31	22	上海	陰雨	27	22	廣州	多雲	33	27
天津	多雲	31	22	香港	多雲	33	27	深圳	多雲	33	27
濟南	多雲	31	22	長沙	多雲	33	27	重慶	多雲	33	27
西安	多雲	31	22	昆明	多雲	33	27	成都	多雲	33	27
蘭州	多雲	31	22	貴陽	多雲	33	27	杭州	多雲	33	27
太原	多雲	31	22	鄭州	多雲	33	27	南京	多雲	33	27
呼和浩特	多雲	31	22	武漢	多雲	33	27	福州	多雲	33	27
拉薩	多雲	31	22	西安	多雲	33	27	廈門	多雲	33	27
台北	多雲	31	22	香港	多雲	33	27	澳門	多雲	33	27

分類廣告

5-754356 0-752388

醫藥

5-651386 FWDEC HK



第5-786512

[illegible]



# 中因疑

## 清戶

【本報訊】香港清戶工作，昨日已告一段落。據悉，清戶工作係指清理在港之中國籍人士，包括在港之中國籍勞工、學生、家屬等。清戶工作係由有關部門負責，並由警方協助。清戶工作之進行，已引起社會之廣泛關注。據悉，清戶工作之進行，已引起社會之廣泛關注。據悉，清戶工作之進行，已引起社會之廣泛關注。



劇慘庭家人駭生發涌魚鯽

# 盡自後兒妻殺員計會

## 策下此出而婚離使唆子女教邪受妻疑

### 葬同屍三望希情內露透書遺字千下留

【本報訊】鯽魚涌海康街昨日發生一宗慘劇，一名男子與其妻及三名子女，在該處被發現。據悉，該名男子與其妻及三名子女，在該處被發現。據悉，該名男子與其妻及三名子女，在該處被發現。據悉，該名男子與其妻及三名子女，在該處被發現。

# 梁瑞珠態度趨強硬

## 曾聲言旅行後遷出

### 昨啓程其兄未見她影蹤揭發此案

【本報訊】梁瑞珠在遭強姦後，其態度趨強硬。據悉，梁瑞珠在遭強姦後，其態度趨強硬。據悉，梁瑞珠在遭強姦後，其態度趨強硬。據悉，梁瑞珠在遭強姦後，其態度趨強硬。

# 首批流港越南難民

## 昨天順利遣返原地

### 第二批共逾千人將於十天內遣送

【本報訊】首批流港越南難民，昨日已順利遣返原地。據悉，首批流港越南難民，昨日已順利遣返原地。據悉，首批流港越南難民，昨日已順利遣返原地。據悉，首批流港越南難民，昨日已順利遣返原地。

# 香港區旗徵稿規格

## 將再詳列並附英文說明

### 文機轉乘昨自京返港談會談情況

【本報訊】香港區旗徵稿規格，昨日已再詳列並附英文說明。據悉，香港區旗徵稿規格，昨日已再詳列並附英文說明。據悉，香港區旗徵稿規格，昨日已再詳列並附英文說明。據悉，香港區旗徵稿規格，昨日已再詳列並附英文說明。

# 謝

## 何瑤焜先生治喪委員會暨全體親屬

何瑤焜先生治喪委員會暨全體親屬，謹此鳴謝各界友好社會賢達及親友親臨執紼惠賜厚賻。函電慰唁鮮花輓軸高誼隆情謹此鳴謝。

# 謝

## 何瑤焜先生治喪委員會暨全體親屬

何瑤焜先生治喪委員會暨全體親屬，謹此鳴謝各界友好社會賢達及親友親臨執紼惠賜厚賻。函電慰唁鮮花輓軸高誼隆情謹此鳴謝。

# 謝

## 何瑤焜先生治喪委員會暨全體親屬

何瑤焜先生治喪委員會暨全體親屬，謹此鳴謝各界友好社會賢達及親友親臨執紼惠賜厚賻。函電慰唁鮮花輓軸高誼隆情謹此鳴謝。

# 謝

## 何瑤焜先生治喪委員會暨全體親屬

何瑤焜先生治喪委員會暨全體親屬，謹此鳴謝各界友好社會賢達及親友親臨執紼惠賜厚賻。函電慰唁鮮花輓軸高誼隆情謹此鳴謝。

# 謝

## 何瑤焜先生治喪委員會暨全體親屬

何瑤焜先生治喪委員會暨全體親屬，謹此鳴謝各界友好社會賢達及親友親臨執紼惠賜厚賻。函電慰唁鮮花輓軸高誼隆情謹此鳴謝。

# 謝

## 何瑤焜先生治喪委員會暨全體親屬

何瑤焜先生治喪委員會暨全體親屬，謹此鳴謝各界友好社會賢達及親友親臨執紼惠賜厚賻。函電慰唁鮮花輓軸高誼隆情謹此鳴謝。

# 謝

## 何瑤焜先生治喪委員會暨全體親屬

何瑤焜先生治喪委員會暨全體親屬，謹此鳴謝各界友好社會賢達及親友親臨執紼惠賜厚賻。函電慰唁鮮花輓軸高誼隆情謹此鳴謝。





【本報訊】九龍區消防處昨日接獲報案，指在九龍區某處發生爆炸，起火。消防處接報後，立即派員前往調查。據悉，爆炸發生在一個室內場所，起火原因正在調查中。目前，現場已被封鎖，有關人員正在進行清理工作。

# 起引漏洩統系氣油石央中因疑 炸爆烈猛度兩苑麗清 死慘外街飛震遭主戶 因起炸爆查調責專組小設處防消

【本報訊】九龍區消防處昨日接獲報案，指在九龍區某處發生爆炸，起火。消防處接報後，立即派員前往調查。據悉，爆炸發生在一個室內場所，起火原因正在調查中。目前，現場已被封鎖，有關人員正在進行清理工作。



重慶內屋：(上)落脫磚塊黑焦牆外，場現炸爆此麗清  
(下)飛脫窗門，致焚

【本報訊】九龍區消防處昨日接獲報案，指在九龍區某處發生爆炸，起火。消防處接報後，立即派員前往調查。據悉，爆炸發生在一個室內場所，起火原因正在調查中。目前，現場已被封鎖，有關人員正在進行清理工作。

【本報訊】九龍區消防處昨日接獲報案，指在九龍區某處發生爆炸，起火。消防處接報後，立即派員前往調查。據悉，爆炸發生在一個室內場所，起火原因正在調查中。目前，現場已被封鎖，有關人員正在進行清理工作。

【本報訊】九龍區消防處昨日接獲報案，指在九龍區某處發生爆炸，起火。消防處接報後，立即派員前往調查。據悉，爆炸發生在一個室內場所，起火原因正在調查中。目前，現場已被封鎖，有關人員正在進行清理工作。

【本報訊】九龍區消防處昨日接獲報案，指在九龍區某處發生爆炸，起火。消防處接報後，立即派員前往調查。據悉，爆炸發生在一個室內場所，起火原因正在調查中。目前，現場已被封鎖，有關人員正在進行清理工作。

【本報訊】九龍區消防處昨日接獲報案，指在九龍區某處發生爆炸，起火。消防處接報後，立即派員前往調查。據悉，爆炸發生在一個室內場所，起火原因正在調查中。目前，現場已被封鎖，有關人員正在進行清理工作。

【本報訊】九龍區消防處昨日接獲報案，指在九龍區某處發生爆炸，起火。消防處接報後，立即派員前往調查。據悉，爆炸發生在一個室內場所，起火原因正在調查中。目前，現場已被封鎖，有關人員正在進行清理工作。

## 聲如爆竹 有聲有火

清麗苑居民投訴石油氣熱水爐毛病

【本報訊】清麗苑居民投訴石油氣熱水爐毛病，聲如爆竹，有聲有火。居民表示，熱水爐在運行時會發出巨大的爆炸聲，非常恐怖。他們已經向有關部門投訴，但尚未得到解決。

【本報訊】清麗苑居民投訴石油氣熱水爐毛病，聲如爆竹，有聲有火。居民表示，熱水爐在運行時會發出巨大的爆炸聲，非常恐怖。他們已經向有關部門投訴，但尚未得到解決。

【本報訊】清麗苑居民投訴石油氣熱水爐毛病，聲如爆竹，有聲有火。居民表示，熱水爐在運行時會發出巨大的爆炸聲，非常恐怖。他們已經向有關部門投訴，但尚未得到解決。

## 葉紹基喪禮昨舉行

許家屯親臨弔唁並慰問安子介及其家人

【本報訊】著名作家葉紹基先生的喪禮昨日舉行。許家屯親臨弔唁，並慰問了葉紹基先生的家人。葉紹基先生是中國著名的作家、翻譯家，他的去世是中國文壇的一大損失。

【本報訊】著名作家葉紹基先生的喪禮昨日舉行。許家屯親臨弔唁，並慰問了葉紹基先生的家人。葉紹基先生是中國著名的作家、翻譯家，他的去世是中國文壇的一大損失。

【本報訊】著名作家葉紹基先生的喪禮昨日舉行。許家屯親臨弔唁，並慰問了葉紹基先生的家人。葉紹基先生是中國著名的作家、翻譯家，他的去世是中國文壇的一大損失。

## 招來祝融喪身睡房

住所嚴重焚毀 父母弟亦受傷

【本報訊】九龍區某處發生火警，住戶嚴重受傷。據悉，火警發生在一個室內場所，起火原因正在調查中。目前，現場已被封鎖，有關人員正在進行清理工作。

【本報訊】九龍區某處發生火警，住戶嚴重受傷。據悉，火警發生在一個室內場所，起火原因正在調查中。目前，現場已被封鎖，有關人員正在進行清理工作。

【本報訊】九龍區某處發生火警，住戶嚴重受傷。據悉，火警發生在一個室內場所，起火原因正在調查中。目前，現場已被封鎖，有關人員正在進行清理工作。

## 香港經濟倚靠甚麼？

陳文鴻

香港經濟倚靠甚麼？這是一個值得探討的問題。香港是一個自由港，其經濟的發展主要依靠貿易和金融。然而，隨著全球經濟的變化和香港社會的轉變，香港經濟的未來充滿了挑戰和機遇。

【本報訊】九龍區某處發生火警，住戶嚴重受傷。據悉，火警發生在一個室內場所，起火原因正在調查中。目前，現場已被封鎖，有關人員正在進行清理工作。

## 謝

宗鄉友世戚姻神官

先室安母葉紹基女士之喪於昨(廿式)日在香港殯儀館出殯。承蒙親友蒞臨，惠賜厚賻，高誼隆情，歿存均感，哀此鳴謝。

【本報訊】九龍區某處發生火警，住戶嚴重受傷。據悉，火警發生在一個室內場所，起火原因正在調查中。目前，現場已被封鎖，有關人員正在進行清理工作。

## 謝

孝男如磐娘 HELGA BAUMELER

如喬娘楊真寶 如基娘蔡劍齡 泣叩

【本報訊】九龍區某處發生火警，住戶嚴重受傷。據悉，火警發生在一個室內場所，起火原因正在調查中。目前，現場已被封鎖，有關人員正在進行清理工作。



(上接第二版)

港特別行政區的地位，進入香港特別行政區籌辦中國其他地區的人進駐。

批准准予簽。

香港特別行政區可以在北京設立辦事機構。

第十二條 香港特別行政區應以法律禁止任何破壞國家統一和顛覆中央人民政府的行為。

(說明) 有的委員建議，在「破壞國家統一」前加上「導致一兩字」。

第七章 香港特別行政區的對外事務

第一條 香港特別行政區的代表，可作為中華人民共和國政府代表團的成員，參加由中央政府進行的與香港特別行政區直接有關的外交談判。

第二條 香港特別行政區可以以「中國香港」的名義，在國際、國內、航空、通訊、金融、文化、體育等活動中獨立地同世界各國及有關國際組織發展關係，簽訂和履行有關協議。

第三條 對國外的單位參加的，與香港特別行政區有關的遠程運輸的國際組織和國際會議，香港特別行政區可派代表作為中華人民共和國政府代表團的成員或中央人民政府和上述有關國際組織的成員或以中央人民政府和上述有關國際組織充當的身份參加，並以「中國香港」的名義簽署文件。

第四條 中國兵艦可以在「中國香港」的名義參加香港特別行政區參與的國際航運和國際會議，但不以國家為單位參加的國際航運和國際會議。

保留或改為半人模樣。

尚未成為中華人民共和國承認的國家，只能說立民間機構。

第九章 香港特別行政區基本法的解釋和修改

第一條 基本法的解釋權屬於全國人民代表大會常務委員會。

本法中關於香港特別行政區自治權範圍內的條款進行解釋。

全國人民代表大會常務委員會如對基本法的條款作出解釋，香港特別行政區法院引用該條款時，即應以全國人民代表大會常務委員會的解釋為準，但在此以前作出的判決不受影響。

全國人民代表大會常務委員會在對基本法進行解釋時，應諮詢香港特別行政區立法委員會的意見。

根據本組對香港特別行政區法院在審理案件時所釋基本法是應限定在於香港特別行政區自治權範圍內的條款，尚有不同的意見。有些委員認為不應限制基本法有同等意義為限定範圍是必要的。

有些委員認為，如果本條第一款最後一句能改為「除全國人民代表大會常務委員會在解釋中另有說明者外，在提出此項申請的個案不受影響」。則第二款中的自治權範圍內幾個字

[illegible]

形式參加了國際組織。對中華人民共和國經參加而香港也以某種方式參加了的國際組織，中央人民政府將採取必要措施確保香港特別行政區以適當形式繼續保持其在這些組織中的地位。

對中華人民共和國和國聯未參加而香港已經以某種形式參加的國際組織，中央人民政府將根據需要使香港特別行政區以適當形式繼續參加這些組織。

第四條 中華民國和英國締結的國際協議，中央政府可報請香港特別行政區的管轄權和審判權在徵詢香港特別行政區政府意見後，決定是否適用於香港特別行政區。

第五條 中華民國和關稅有關但已適用於香港的國際協定仍可繼續適用；由中央政府根據安排與國際機構或協會訂立之涉及政治作出適當安插，使其有其他有關國際關係適用於香港特別行政區。

第六條 依照法律給予有香港特別行政區永久性居民身份的中國公民發給中華人民共和國香港特區身份證照，給在香港特別行政區的其他合法居留者簽發中華人民共和國普通護照行政區的其他旅行證件。上述護照和證件前往各該別行政區內有效，並載明持有人的逗留期限及持有人在該地區的權利。

世界各國或各地區的人士、逗留和離境，香港特別行政區政府可行出入境管制。

第七條 中央人民政府授權或委授香港特別行政區向各國或各地區歸併或由受委託機關辦理一切事務。

第八條 香港特別行政區可根據需要在外國開辦非官方的經濟和貿易機構，報中央政府批准。

第九條

第十條

可以去除。但有些委員認為如果立法代表大會常務委員會的解釋有例外，對法院提出案件會造成技術性困難，也有的人認為，這樣做影響香港特別行政區法院獨立行使職權。有的委員建議「本條第二項」改為「合併改寫為：『香港特別行政區法院在行使司法權範圍內的司法管轄權處理案件時，其解釋基本法中有關於案的條款進行司法解釋』」。其理由不影響全國人民代表大會常務委員會最後解釋。」大會有委員建議改為「香港特別行政區法院在審理案件時，以其所屬中環閣議室的條款進行司法解釋，其解釋不受全國人民代表大會常務委員會對基本法的最後解釋權」。

有的委員提出，香港特別行政區法院有權解釋在該區實施的一切法律條文，當然應適用於該地的全面性法律制度以及全國人民代表大會常務委員會或最高人民院應用的條例解釋為準。有的委員建議本條件如下表述：

基本的解釋權屬於於全國人民代表大會常務委員會。

香港特別行政區法院在法律規定範圍內的條款推理事件時，可以對基本法中有關本案的條款進行司法解釋。

全國人民代表大會常務委員會如對基本法的條款作出生理解釋，香港特別行政區法院引用該條款時，即應以全國人民代表大會常務委員會的解釋為準。（說明初稿力度的問題十分複雜，留待研究。）

全國人民代表大會常務委員會在對本法進行解釋前，可做聽取不法委員會的意見。

第二款 本法的修改權屬於全國人民代表大

昨起在北京人民大會堂舉行  
政府檔案。  
  
圖一

楊潤邦在香港各界居民致本港有權開明信。

第四條 香港特別行政區不實行社會主義制度和政策，保持原有的資本主義制度和生活方式。

第五條 香港特別行政區依法保障香港特別行政區居民和其他人的權利和自由。

第六條 財政所有權，包括財產的取得、使用、處置和繼承的權利，以及依法徵用財產得到補償，諸項相當於該財產的實際價值，可自由兌換、不無故延遲支付）的權利，均受法律保護。

第七條 香港特別行政區境內的土地和自然資源歸於國家所有，由香港特別行政區政府負責管理、使用，出租或批給個人或法人團體使用，其收入全歸香港特別行政區政府支配。

第八條 香港原有法律，即普通法及衡平法、條例、附屬立法、習慣法，除與本法相抵觸或經香港特別行政區的立法機關作出修改者外，予以保留。

第九條 香港特別行政區的行政機關、立法機關和司法機關，除使用中文外，還可以使用英文。

（說明）有的委員建議，用「政府機關」代替「行政機關」，且另有委員認為，應將「可



本法的修改提案權屬於全國人民代表大會常務委員會、國務院和香港特別行政區。香港特別行政區的修改議案，須經香港特別行政區的全國人民代表大會代表三分之二的多數、香港特別行政區立法機關成員三分之二的多數及香港特別行政區行政長官同意後，交由香港特別行政區出席全國人民代表大會的代表團向全國人民代表大會提出。

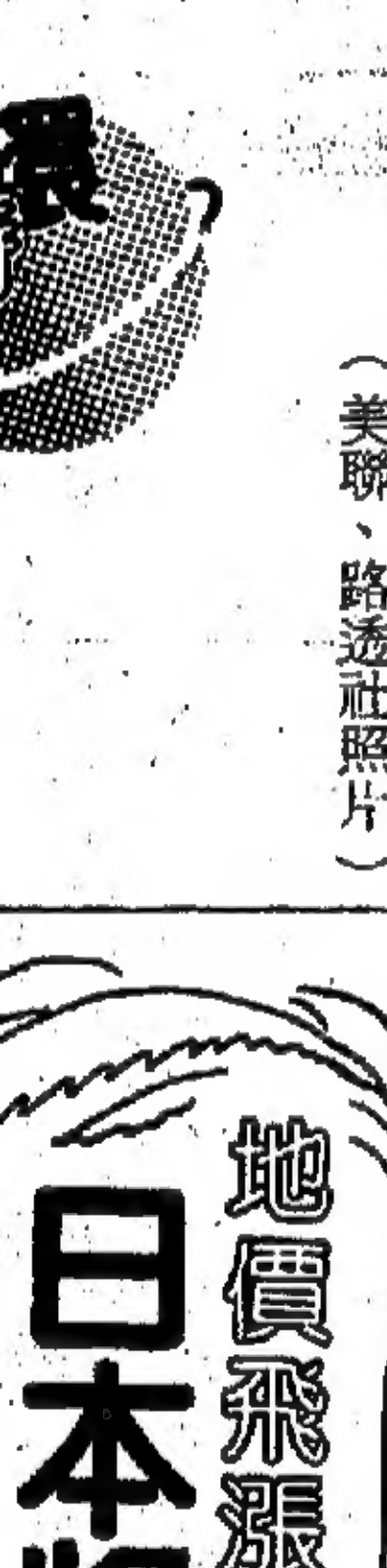
本法的修改議案在列入全國人民代表大會的議程前，先由香港特別行政區基本法委員會研究並提出意見。

本法的任何修改，都不得與中華人民共和國對香港擬定的基本方針政策相抵觸。

（總釋）有的委員認為，修改基本法的議案，除全國人民代表大會常務委員會和國務院有權提出外，香港特別行政區的立法機關也有百分之七十五以上的多數通過，也應有權提出。

以上報告，請大會審議。

中央與香港特別行政區的低級專員小組



地價飛漲 向大海要地  
日本將建兩人工島

二十歲倫敦男  
子比亞·科斯基  
是《每日郵報》  
的印刷學徒  
滿慶祝此如

# 工商

## 訊息

現時的電腦電匯系統加至九十條線，訓練一班提供優質服務的職員。

太古旅遊亦將利用逾二億萬元，添置五輛平治三〇〇D汽車，以加強現有車隊的服務，另外還改裝電腦系統。

### 英航推出新酒店預訂服務

英國航空公司宣布，為BABS訂位的旅遊代理用戶推出「種酒店預訂服務」系統名為RABO酒店服務，將令旅遊商能在預訂酒店時更感方便。

BABS酒店系統六一年在英國推出，並將透過香港的多家總代理經銷介紹到本地用戶。

新系統的優點很多，為代理人帶來不少營生上的便利，而旅客及旅遊人士。新的資料庫搜羅全港三千間酒店的資料，自然快捷，收費等各項分別列明，一目了然，方便顧客；這套系統令代理更能為顧客提供從速辦理服務。

各大機牌的特價預訂單內，亦可透過英本身的系統辦妥，二十四小時內便可得到有關的資訊，費用完全，在旅遊代理商國際航空協會號碼為九一八，預訂酒店內可以計算佣金。

### 馬哥孛羅提供行政午餐

香港馬哥孛羅酒店之「扶柏軒」，為公務繁忙的行政人員提供精緻豪華行政午餐，由周一至周五（公眾假期除外）供應。

在極富法國情調的「林格軒」享用精美午餐，使商務會事半功倍，每位只收六元（另加一份服務費）的行政午餐，包括：

咖啡、紅酒、白蘭地、威士忌、啤酒、葡萄酒、汽水、果汁、茶、咖啡、牛奶、糖、鹽、胡椒、醬料、油、醋、香料、調味料、清潔用品、文具、紙張、信封、信箋、名片、電話簿、地址簿、名錄、年曆、月曆、日曆、掛曆、台曆、桌曆、壁曆、鏡子、畫框、花瓶、燭台、燈籠、蠟燭、香爐、香灰、香粉、香水、髮膏、髮乳、牙膏、牙刷、肥皂、毛巾、浴巾、枕套、被單、床單、圍裙、抹布、拖把、掃帚、簸箕、畚箕、垃圾桶、垃圾袋、衛生紙、擦手紙、餐巾紙、面紙、濕紙巾、乾紙巾、捲筒紙、盒裝紙、罐頭食品、罐頭肉類、罐頭蔬菜、罐頭水果、罐頭海鮮、罐頭飲料、罐頭零食、罐頭調味品、罐頭醬料、罐頭油、罐頭醋、罐頭鹽、罐頭糖、罐頭香料、罐頭調味料、罐頭清潔用品、罐頭文具、罐頭紙張、罐頭信封、罐頭信箋、罐頭名片、罐頭電話簿、罐頭地址簿、罐頭名錄、罐頭年曆、罐頭月曆、罐頭日曆、罐頭掛曆、罐頭台曆、罐頭桌曆、罐頭壁曆、罐頭鏡子、罐頭畫框、罐頭花瓶、罐頭燭台、罐頭燈籠、罐頭蠟燭、罐頭香爐、罐頭香灰、罐頭香粉、罐頭香水、罐頭髮膏、罐頭髮乳、罐頭牙膏、罐頭牙刷、罐頭肥皂、罐頭毛巾、罐頭浴巾、罐頭枕套、罐頭被單、罐頭床單、罐頭圍裙、罐頭抹布、罐頭拖把、罐頭掃帚、罐頭簸箕、罐頭畚箕、罐頭垃圾桶、罐頭垃圾袋、罐頭衛生紙、罐頭擦手紙、罐頭餐巾紙、罐頭面紙、罐頭濕紙巾、罐頭乾紙巾、罐頭捲筒紙、罐頭盒裝紙、罐頭罐頭食品、罐頭罐頭肉類、罐頭罐頭蔬菜、罐頭罐頭水果、罐頭罐頭海鮮、罐頭罐頭飲料、罐頭罐頭零食、罐頭罐頭調味品、罐頭罐頭醬料、罐頭罐頭油、罐頭罐頭醋、罐頭罐頭鹽、罐頭罐頭糖、罐頭罐頭香料、罐頭罐頭調味料、罐頭罐頭清潔用品、罐頭罐頭文具、罐頭罐頭紙張、罐頭罐頭信封、罐頭罐頭信箋、罐頭罐頭名片、罐頭罐頭電話簿、罐頭罐頭地址簿、罐頭罐頭名錄、罐頭罐頭年曆、罐頭罐頭月曆、罐頭罐頭日曆、罐頭罐頭掛曆、罐頭罐頭台曆、罐頭罐頭桌曆、罐頭罐頭壁曆、罐頭罐頭鏡子、罐頭罐頭畫框、罐頭罐頭花瓶、罐頭罐頭燭台、罐頭罐頭燈籠、罐頭罐頭蠟燭、罐頭罐頭香爐、罐頭罐頭香灰、罐頭罐頭香粉、罐頭罐頭香水、罐頭罐頭髮膏、罐頭罐頭髮乳、罐頭罐頭牙膏、罐頭罐頭牙刷、罐頭罐頭肥皂、罐頭罐頭毛巾、罐頭罐頭浴巾、罐頭罐頭枕套、罐頭罐頭被單、罐頭罐頭床單、罐頭罐頭圍裙、罐頭罐頭抹布、罐頭罐頭拖把、罐頭罐頭掃帚、罐頭罐頭簸箕、罐頭罐頭畚箕、罐頭罐頭垃圾桶、罐頭罐頭垃圾袋、罐頭罐頭衛生紙、罐頭罐頭擦手紙、罐頭罐頭餐巾紙、罐頭罐頭面紙、罐頭罐頭濕紙巾、罐頭罐頭乾紙巾、罐頭罐頭捲筒紙、罐頭罐頭盒裝紙、罐頭罐頭罐頭食品、罐頭罐頭罐頭肉類、罐頭罐頭罐頭蔬菜、罐頭罐頭罐頭水果、罐頭罐頭罐頭海鮮、罐頭罐頭罐頭飲料、罐頭罐頭罐頭零食、罐頭罐頭罐頭調味品、罐頭罐頭罐頭醬料、罐頭罐頭罐頭油、罐頭罐頭罐頭醋、罐頭罐頭罐頭鹽、罐頭罐頭罐頭糖、罐頭罐頭罐頭香料、罐頭罐頭罐頭調味料、罐頭罐頭罐頭清潔用品、罐頭罐頭罐頭文具、罐頭罐頭罐頭紙張、罐頭罐頭罐頭信封、罐頭罐頭罐頭信箋、罐頭罐頭罐頭名片、罐頭罐頭罐頭電話簿、罐頭罐頭罐頭地址簿、罐頭罐頭罐頭名錄、罐頭罐頭罐頭年曆、罐頭罐頭罐頭月曆、罐頭罐頭罐頭日曆、罐頭罐頭罐頭掛曆、罐頭罐頭罐頭台曆、罐頭罐頭罐頭桌曆、罐頭罐頭罐頭壁曆、罐頭罐頭罐頭鏡子、罐頭罐頭罐頭畫框、罐頭罐頭罐頭花瓶、罐頭罐頭罐頭燭台、罐頭罐頭罐頭燈籠、罐頭罐頭罐頭蠟燭、罐頭罐頭罐頭香爐、罐頭罐頭罐頭香灰、罐頭罐頭罐頭香粉、罐頭罐頭罐頭香水、罐頭罐頭罐頭髮膏、罐頭罐頭罐頭髮乳、罐頭罐頭罐頭牙膏、罐頭罐頭罐頭牙刷、罐頭罐頭罐頭肥皂、罐頭罐頭罐頭毛巾、罐頭罐頭罐頭浴巾、罐頭罐頭罐頭枕套、罐頭罐頭罐頭被單、罐頭罐頭罐頭床單、罐頭罐頭罐頭圍裙、罐頭罐頭罐頭抹布、罐頭罐頭罐頭拖把、罐頭罐頭罐頭掃帚、罐頭罐頭罐頭簸箕、罐頭罐頭罐頭畚箕、罐頭罐頭罐頭垃圾桶、罐頭罐頭罐頭垃圾袋、罐頭罐頭罐頭衛生紙、罐頭罐頭罐頭擦手紙、罐頭罐頭罐頭餐巾紙、罐頭罐頭罐頭面紙、罐頭罐頭罐頭濕紙巾、罐頭罐頭罐頭乾紙巾、罐頭罐頭罐頭捲筒紙、罐頭罐頭罐頭盒裝紙、罐頭罐頭罐頭罐頭食品、罐頭罐頭罐頭罐頭肉類、罐頭罐頭罐頭罐頭蔬菜、罐頭罐頭罐頭罐頭水果、罐頭罐頭罐頭罐頭海鮮、罐頭罐頭罐頭罐頭飲料、罐頭罐頭罐頭罐頭零食、罐頭罐頭罐頭罐頭調味品、罐頭罐頭罐頭罐頭醬料、罐頭罐頭罐頭罐頭油、罐頭罐頭罐頭罐頭醋、罐頭罐頭罐頭罐頭鹽、罐頭罐頭罐頭罐頭糖、罐頭罐頭罐頭罐頭香料、罐頭罐頭罐頭罐頭調味料、罐頭罐頭罐頭罐頭清潔用品、罐頭罐頭罐頭罐頭文具、罐頭罐頭罐頭罐頭紙張、罐頭罐頭罐頭罐頭信封、罐頭罐頭罐頭罐頭信箋、罐頭罐頭罐頭罐頭名片、罐頭罐頭罐頭罐頭電話簿、罐頭罐頭罐頭罐頭地址簿、罐頭罐頭罐頭罐頭名錄、罐頭罐頭罐頭罐頭年曆、罐頭罐頭罐頭罐頭月曆、罐頭罐頭罐頭罐頭日曆、罐頭罐頭罐頭罐頭掛曆、罐頭罐頭罐頭罐頭台曆、罐頭罐頭罐頭罐頭桌曆、罐頭罐頭罐頭罐頭壁曆、罐頭罐頭罐頭罐頭鏡子、罐頭罐頭罐頭罐頭畫框、罐頭罐頭罐頭罐頭花瓶、罐頭罐頭罐頭罐頭燭台、罐頭罐頭罐頭罐頭燈籠、罐頭罐頭罐頭罐頭蠟燭、罐頭罐頭罐頭罐頭香爐、罐頭罐頭罐頭罐頭香灰、罐頭罐頭罐頭罐頭香粉、罐頭罐頭罐頭罐頭香水、罐頭罐頭罐頭罐頭髮膏、罐頭罐頭罐頭罐頭髮乳、罐頭罐頭罐頭罐頭牙膏、罐頭罐頭罐頭罐頭牙刷、罐頭罐頭罐頭罐頭肥皂、罐頭罐頭罐頭罐頭毛巾、罐頭罐頭罐頭罐頭浴巾、罐頭罐頭罐頭罐頭枕套、罐頭罐頭罐頭罐頭被單、罐頭罐頭罐頭罐頭床單、罐頭罐頭罐頭罐頭圍裙、罐頭罐頭罐頭罐頭抹布、罐頭罐頭罐頭罐頭拖把、罐頭罐頭罐頭罐頭掃帚、罐頭罐頭罐頭罐頭簸箕、罐頭罐頭罐頭罐頭畚箕、罐頭罐頭罐頭罐頭垃圾桶、罐頭罐頭罐頭罐頭垃圾袋、罐頭罐頭罐頭罐頭衛生紙、罐頭罐頭罐頭罐頭擦手紙、罐頭罐頭罐頭罐頭餐巾紙、罐頭罐頭罐頭罐頭面紙、罐頭罐頭罐頭罐頭濕紙巾、罐頭罐頭罐頭罐頭乾紙巾、罐頭罐頭罐頭罐頭捲筒紙、罐頭罐頭罐頭罐頭盒裝紙、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭食品、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭肉類、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭蔬菜、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭水果、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭海鮮、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭飲料、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭零食、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭調味品、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭醬料、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭油、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭醋、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭鹽、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭糖、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭香料、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭調味料、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭清潔用品、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭文具、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭紙張、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭信封、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭信箋、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭名片、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭電話簿、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭地址簿、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭名錄、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭年曆、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭月曆、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭日曆、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭掛曆、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭台曆、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭桌曆、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭壁曆、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭鏡子、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭畫框、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭花瓶、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭燭台、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭燈籠、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭蠟燭、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭香爐、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭香灰、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭香粉、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭香水、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭髮膏、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭髮乳、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭牙膏、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭牙刷、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭肥皂、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭毛巾、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭浴巾、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭枕套、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭被單、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭床單、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭圍裙、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭抹布、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭拖把、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭掃帚、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭簸箕、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭畚箕、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭垃圾桶、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭垃圾袋、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭衛生紙、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭擦手紙、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭餐巾紙、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭面紙、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭濕紙巾、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭乾紙巾、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭捲筒紙、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭盒裝紙、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭食品、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭肉類、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭蔬菜、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭水果、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭海鮮、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭飲料、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭零食、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭調味品、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭醬料、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭油、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭醋、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭鹽、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭糖、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭香料、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭調味料、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭清潔用品、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭文具、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭紙張、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭信封、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭信箋、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭名片、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭電話簿、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭地址簿、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭名錄、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭年曆、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭月曆、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭日曆、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭掛曆、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭台曆、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭桌曆、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭壁曆、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭鏡子、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭畫框、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭花瓶、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭燭台、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭燈籠、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭蠟燭、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭香爐、罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭罐頭

[illegible]

**粵海萬年推出新裝潮菜**

粵海萬年酒樓，素以「粵潮美食」為名。食家推崇讚許，夏月更添出新裝潮菜，由潮籍名廚精心巧製，質價俱廉為宗旨，清新潮味，口齒中留香。如：海鮮粉絲煲、潮汕海申寶、豆豉中瑤柱燒魚、時人參泡乳鴿、咸菜白鴨煲等，另備午晚市筵菜及茶點，期更換，組值甚宜，四款潮菜一席僅收一百零八元。

該酒樓在四月七、廿日分別應邀恭賀國古波蘭海軍司令及新加坡官道宮酒店舉辦「粵潮美食共享期」。名廚親臨演習。

**周大福珠寶抽獎結束**

開六福珠寶有限公司，為慶祝第十分行隆重開幕及酬謝廣大客戶支持所舉辦的「樂善好施」大抽獎，業已圓滿結束。得獎名單已於日前公布，頭獎得價值港幣十萬元之足金金盞一座，二獎得價值港幣五萬元之足金金盞一座，三獎得價值港幣二萬元的足金手鐲一座，另有五百元之珠寶首飾等。

**灣畔萬年推出新裝潮菜**

灣畔萬年酒樓，素以「粵潮美食」為名。食家推崇讚許，夏月更添出新裝潮菜，由潮籍名廚精心巧製，質價俱廉為宗旨，清新潮味，口齒中留香。如：海鮮粉絲煲、潮汕海申寶、豆豉中瑤柱燒魚、時人參泡乳鴿、咸菜白鴨煲等，另備午晚市筵菜及茶點，期更換，組值甚宜，四款潮菜一席僅收一百零八元。

**隆德信電話公司傳真服務**

隆德信電話有限公司，最近採用香港電話有限公司撥通訊處所提供的圖文傳真服務，此舉令港電通有限公司之圖文傳真服務客戶經逾二萬五千名之多。

隆德信電話有限公司為隆德保險集團屬下機構，為脫稅隆德保險成為本港第二萬五千名採用圖文傳真服務的客戶，香港電話有限公司特設圖文傳真服務之三型專線。

**椒辣仔辣汁電視介紹菜式**

「辣椒仔辣汁」(Hot & Spicy) 締約的「辣椒仔胃腸小炒」，將於本月二十八日至十月二日，連六週，逢星期五下午一時至下午二時，在亞洲電視綜合台「午間小敘」中播出。茲將這地方為觀眾特別設計及示範釀製可口的酸辣菜式，是嗜辣人士和家庭主婦不容錯過的好節目。

為了這個節目示範的六款菜式，計有：臘味拼盤、雲耳扒雞、辣味牛仔骨、香茅炒沙撈越、乾燒龍蝦和素食豆腐，均是色、香、味兼俱的佳餚。

**太古旅遊加強服務旅客**

太古旅遊有限公司，現推行一項計劃用以改良服務及加強照顧顧客的服務。

該公司將派員前往九龍新機場中心的辦事處返回中途，由太古太古大廈兩層。為配合新

**兩間假日酒店響應兒童日**

為響應聯合國兒童基金會，香港海港假日酒店及香港假日酒店分別舉辦「兒童日」。

海港假日酒店於本月一日至三日，在海濱康樂中心，捐出港幣一千元作為基金，而所有支持此項行動的十二歲以下兒童顧客，可享有特價食品或雪糕，並獲贈精美禮品，可勝得款項全數捐贈聯合國兒童基金會。

金域假日酒店定本月二日為「兒童日」。是日，該酒店根據光顧餐廳客人的數量，發給捐款號碼，以每客一元的原则由酒店捐出善款，共獲得六千元港幣。酒店東主劉利榮更慷慨捐出額外款項，最後獲得總款總額為一萬二千。







# 北京國際男籃賽昨烽火連天

## 蘇聯贏北京 美國波蘭爭奪激烈

【本報訊】北京國際男籃賽昨日在首都體育場舉行，蘇聯隊以八十二比六十六擊敗北京隊，取得首場勝利。美國隊與波蘭隊在另一場比賽中展開激烈爭奪，最終美國隊以八十五比七十五獲勝。

蘇聯隊在比賽中展現了強大的實力，隊員們配合默契，進攻犀利。北京隊則在防守上顯得有些吃力，未能有效遏制蘇聯隊的進攻勢頭。

美國隊與波蘭隊的比賽則異常激烈，雙方在場上展開了激烈的拼鬥。美國隊憑藉著隊員們的出色發揮，最終在比賽結束前反超比分，奪得勝利。

## 參加鳳凰山四角足球邀請賽

### 東方昨天飛赴高雄 南華遊覽台北後回師高雄

【本報訊】高雄鳳凰山四角足球邀請賽昨日在高雄舉行，東方隊與南華隊在比賽中展開激烈爭奪。東方隊在比賽中表現出色，最終以三比一擊敗南華隊。

東方隊在比賽中展現了強大的實力，隊員們配合默契，進攻犀利。南華隊則在防守上顯得有些吃力，未能有效遏制東方隊的進攻勢頭。

## 白雲杯足球賽今演壓軸戲

【本報訊】白雲杯足球賽昨日在高雄舉行，白雲隊與鳳凰隊在比賽中展開激烈爭奪。白雲隊在比賽中表現出色，最終以三比一擊敗鳳凰隊。

白雲隊在比賽中展現了強大的實力，隊員們配合默契，進攻犀利。鳳凰隊則在防守上顯得有些吃力，未能有效遏制白雲隊的進攻勢頭。

## 陳譚新代張國駒赴日執法

【本報訊】陳譚新代與張國駒昨日赴日執法，參加在日本舉行的足球比賽。陳譚新代在比賽中表現出色，最終以三比一擊敗對手。

陳譚新代在比賽中展現了強大的實力，隊員們配合默契，進攻犀利。對手則在防守上顯得有些吃力，未能有效遏制陳譚新代的進攻勢頭。

## 六角賽尚未決定繼續舉辦

【本報訊】六角賽昨日在高雄舉行，六角隊與鳳凰隊在比賽中展開激烈爭奪。六角隊在比賽中表現出色，最終以三比一擊敗鳳凰隊。

六角隊在比賽中展現了強大的實力，隊員們配合默契，進攻犀利。鳳凰隊則在防守上顯得有些吃力，未能有效遏制六角隊的進攻勢頭。



劉易斯(中)日前獲頒金盃，獎助他今年在田徑賽上的出色表現。(美聯社電)

### 銀牌男籃淘汰賽 永倫福建昨告捷

【本報訊】銀牌男籃淘汰賽昨日在高雄舉行，永倫隊與福建隊在比賽中展開激烈爭奪。永倫隊在比賽中表現出色，最終以三比一擊敗福建隊。

永倫隊在比賽中展現了強大的實力，隊員們配合默契，進攻犀利。福建隊則在防守上顯得有些吃力，未能有效遏制永倫隊的進攻勢頭。

### 昨晚決賽冠軍揭曉 男女青少四項比賽

【本報訊】昨晚的決賽冠軍揭曉，男女青少四項比賽在高雄舉行。永倫隊在比賽中表現出色，最終以三比一擊敗對手，奪得冠軍。

永倫隊在比賽中展現了強大的實力，隊員們配合默契，進攻犀利。對手則在防守上顯得有些吃力，未能有效遏制永倫隊的進攻勢頭。

### 甲組會下周二開會 商談球場租用基金

【本報訊】甲組會將於下周二舉行會議，商談球場租用基金。會議將由甲組會主席主持，屆時將有各隊代表參加。

甲組會主席在會議中表示，球場租用基金將用於改善球場設施，提高比賽質量。各隊代表對主席的表示表示支持。

## 香港國際足球賽 下月初維園上演

【本報訊】香港國際足球賽將於下月初在維多利亞公園上演。比賽將由香港隊與外國隊展開激烈爭奪。

香港隊在比賽中表現出色，最終以三比一擊敗外國隊。香港隊在比賽中展現了強大的實力，隊員們配合默契，進攻犀利。

## 本月度足球賽 美菲菲西隊參戰

【本報訊】本月的足球賽將於下週舉行，美菲菲西隊將參加比賽。美菲菲西隊在比賽中表現出色，最終以三比一擊敗對手。

美菲菲西隊在比賽中展現了強大的實力，隊員們配合默契，進攻犀利。對手則在防守上顯得有些吃力，未能有效遏制美菲菲西隊的進攻勢頭。

## 雄高戰征峯南 傷受易差地場

【本報訊】雄高隊與南征隊昨日在高雄舉行比賽，南征隊在比賽中受傷，最終以三比一擊敗雄高隊。

南征隊在比賽中表現出色，隊員們配合默契，進攻犀利。雄高隊則在防守上顯得有些吃力，未能有效遏制南征隊的進攻勢頭。

## 「神奇小子」與「唱片」

【本報訊】「神奇小子」與「唱片」昨日在高雄舉行比賽，「神奇小子」在比賽中表現出色，最終以三比一擊敗「唱片」。

「神奇小子」在比賽中展現了強大的實力，隊員們配合默契，進攻犀利。「唱片」則在防守上顯得有些吃力，未能有效遏制「神奇小子」的進攻勢頭。

### 全運羽球預賽結束 男女各十隊入決賽

【本報訊】全運羽球預賽昨日在高雄舉行，男女各十隊在比賽中展開激烈爭奪。預賽已經結束，男女各十隊將進入決賽。

預賽中，各隊表現出色，競爭激烈。決賽將由預賽中的前兩名展開爭奪。

### 本月度足球賽 美菲菲西隊參戰

【本報訊】本月的足球賽將於下週舉行，美菲菲西隊將參加比賽。美菲菲西隊在比賽中表現出色，最終以三比一擊敗對手。

美菲菲西隊在比賽中展現了強大的實力，隊員們配合默契，進攻犀利。對手則在防守上顯得有些吃力，未能有效遏制美菲菲西隊的進攻勢頭。

## 雄高戰征峯南 傷受易差地場

【本報訊】雄高隊與南征隊昨日在高雄舉行比賽，南征隊在比賽中受傷，最終以三比一擊敗雄高隊。

南征隊在比賽中表現出色，隊員們配合默契，進攻犀利。雄高隊則在防守上顯得有些吃力，未能有效遏制南征隊的進攻勢頭。

## 雄高戰征峯南 傷受易差地場

【本報訊】雄高隊與南征隊昨日在高雄舉行比賽，南征隊在比賽中受傷，最終以三比一擊敗雄高隊。

南征隊在比賽中表現出色，隊員們配合默契，進攻犀利。雄高隊則在防守上顯得有些吃力，未能有效遏制南征隊的進攻勢頭。

## 雄高戰征峯南 傷受易差地場

【本報訊】雄高隊與南征隊昨日在高雄舉行比賽，南征隊在比賽中受傷，最終以三比一擊敗雄高隊。

南征隊在比賽中表現出色，隊員們配合默契，進攻犀利。雄高隊則在防守上顯得有些吃力，未能有效遏制南征隊的進攻勢頭。

### 書劍恩仇錄

香港第一部武俠電影——紅花會館主陳家寶傳奇

千軍萬馬 萬馬千軍 萬馬千軍 萬馬千軍

金馬名香 許鞍華以驚人魄力全新演繹

### 孔夫子第七十六代孫

孔夫子第七十六代孫，現年七十歲，現居香港。他是一個非常有才華的人，精通多種語言，對孔子的研究非常深入。他目前正在籌備孔子的誕辰紀念活動，希望能夠讓更多的人了解孔子，弘揚中華文化。

### 天津頭痛片

功能：疏風活絡清熱利便  
主治：用於頭痛、偏頭痛及傷風感冒等症

總經銷：中國宏興藥品有限公司 電話：3-7433410-5

### 人參石斛丸

功能：補腎壯陽、益氣養血、強筋壯骨  
主治：用於腎虛、陽痿、早洩、遺精、腰酸背痛、四肢無力、失眠健忘、食慾不振、貧血、貧血、貧血等症

總經銷：中國宏興藥品有限公司 電話：3-7433410-5

### 天然胃靈

功能：健胃消食、理氣止痛、開胃健脾  
主治：用於胃痛、胃酸過多、消化不良、食慾不振、嘔吐、泄瀉、便秘、貧血、貧血、貧血等症

總經銷：中國宏興藥品有限公司 電話：3-7433410-5

### 天麻杜仲骨痛丸

功能：祛風除濕、活血止痛、強筋壯骨  
主治：用於風濕、關節炎、腰腿痛、坐骨神經痛、骨質增生、跌打損傷、腰酸背痛、四肢無力、失眠健忘、食慾不振、貧血、貧血、貧血等症

總經銷：中國宏興藥品有限公司 電話：3-7433410-5

### 美國洋參丸

功能：補腎壯陽、益氣養血、強筋壯骨  
主治：用於腎虛、陽痿、早洩、遺精、腰酸背痛、四肢無力、失眠健忘、食慾不振、貧血、貧血、貧血等症

總經銷：中國宏興藥品有限公司 電話：3-7433410-5





丁鶴壽細說玩具發展史

# 從塑膠娃娃到遙控玩具 丁鶴壽細說玩具發展史

玩具，在一般人眼中只是兒童的玩物，但在海外，它則為香港人一次又一次帶來榮耀。外國人之所以愛香港，很多是由於他們愛香港人的玩具。

一九四八年，丁鶴壽在十歲時，父親丁德興，在上海創辦了「德興玩具廠」，當時該廠生產的玩具，主要是塑膠娃娃、遙控飛機、遙控汽車等。丁鶴壽在父親的教導下，對玩具的生產和設計產生了濃厚的興趣。

丁鶴壽在父親的教導下，對玩具的生產和設計產生了濃厚的興趣。他認為，玩具不僅是兒童的玩物，更是反映時代精神的藝術品。他認為，玩具不僅是兒童的玩物，更是反映時代精神的藝術品。

丁鶴壽在父親的教導下，對玩具的生產和設計產生了濃厚的興趣。他認為，玩具不僅是兒童的玩物，更是反映時代精神的藝術品。他認為，玩具不僅是兒童的玩物，更是反映時代精神的藝術品。



中國時裝大獎賽展新裝

## 「伴書」的綴別巧小



格江湖式三拼

## 孔夫子第七十六代孫 董孔令和千里傳音到家鄉

「孔夫子第七十六代孫」，這是一個響亮的名稱。董孔令，這位孔子的後裔，最近來到香港，引起了廣泛的關注。他不僅是孔子的後裔，更是一位具有遠見卓識的企業家。

董孔令在孔家祖傳的「千里傳音」中，繼承了祖傳的技藝。他認為，孔子的思想不僅是中華民族的瑰寶，更是世界文化的瑰寶。他認為，孔子的思想不僅是中華民族的瑰寶，更是世界文化的瑰寶。

董孔令在孔家祖傳的「千里傳音」中，繼承了祖傳的技藝。他認為，孔子的思想不僅是中華民族的瑰寶，更是世界文化的瑰寶。他認為，孔子的思想不僅是中華民族的瑰寶，更是世界文化的瑰寶。

## 生人色彩



三華獎——設計：黃金鏡

## 魚肝油



魚肝油

## 本



本

## 美國洋參



美國洋參

Various small advertisements and notices on the right margin, including mentions of '六角賽' (Six Corner Race) and '兩項業餘淘汰賽' (Two Amateur Elimination Races).







## 局之升回機伺

胡 八月份最後一週的交易，我估計是屬尾端回欄回升的後有，亦即是因何欄回升之後有機會在下周繼續弱勢，恢復上升。

上升的動力預計會來自匯貶、長實和周二的樂業訊，這分別在周二及周五收市後發表。從匯豐發表的硬朗，長實和黃已化有轉趨之兆，估重則藍籌股均可望上升。

九月份之後，相信會到華資大型示九月宣佈的新地、新城市一定會

，綜合企業案中太古也訂本兩宣，地則是九月宣佈，所以，在太，望下，則見，實業則頗向好，也

# 日資在港投資大增

愈增日圓匯價處於歷史強弩之利，日本的商業機構在最近一年來不斷向海外發展業務和投資，香港同樣受惠。日銀雖未有在港積極發展工商業，但在銀行金融、服務業及房地產等方面我投資甚鉅。預料日資在港的名稱將與日俱增，今後將更形膨脹。

黎偉成

幾個月收購或增辦本地銀行股權。此一趨勢相信會持續下去。

六成

工、業投資增

至於工業，日本在港的投資相對於日本

略有反覆基調無碍

沽金止，八月份股市的走勢為反覆向好，至接近為最高點，然後由八月十三日開始掉頭連跌六個交易，使大市一度跌至三千四百點的邊緣，到上週又反彈，轉除了這一心理關口的威脅。因此，八月份就大增了。

實業界的股風也受到壓抑了九個星期，所以不需補時宣佈，只要沒有大市大利因素，這一行較光明朗闊，將會離開。大市消沉，有險降壓，輕鞍前進的，就大增了。

估計月底重納升軌

本月本港金銀價入市，是八月份大市的另一特點。迄今為止，八月份選了三個星期，總成交達三百一十四億元，平均每日二十億九千萬元，顯示流通極旺，並將是今年以來也是有史以來成交最旺的一個月。

從國際股市的上市公司來看，絕大多數的盈利增長都非非常好，儘管有些投資預期過高，但細心分析，不難太過苛求。上市公司業績增長的刺激性仍然存在，足以派未期息的公司，將是下個月投資選擇的一個重點。

本地資金繼續入市

則安之，這是外資普遍的態度。

刊周濟經

顯示，截至三月底的財政年度內，日本工業總產值達二千萬美元，較八四年的財政年度增加百分之五。

香港的通貨指數僅近十個月才斷升復振，至現時出現自別墅展的蓋面調整期。但這裏是遠勝於日本的，故對日本投資者依然有強烈吸引力。日本經濟發展中，其注意力逐漸轉移，由出口貿易漸漸轉向在華市佔優勢。合能公司在華市佔優勢，新設股額逾一百倍，其中不乏三、四億日管處各組上而後有相宜部分認購新股的日本回流海外，惟不至表示日資離港，在港股市大舉套現的現象。

最近有關於利安公司佔其在成功收購土庫後的主目下，香港下月日本的其他拍賣土地，其中一幅發展加地旁樓的地產發展，最近一次港府拍賣土庫，第一幅

過去的一個財政年度內，內陸廠意到海外發展生產線問題。統計數字顯示，剛結束的八五至八六財政年度內，日本在海外的工業投資額為十三億零七千九百萬元，較前一年度增加百分之六十一點八，其中最大的項目有：電力產品，運輸機械設備、一般機械設備、化學工業產品、蠟燭及非鐵類五金等。日本工業在海外發展的項目有數點：(一)在生產上作多元化經營和市場國際化。(二)提供產品質量不斷改善。因此它們在歐美先進工業國家設廠或與當地企業家合作，或在亞洲新興工業國家或地區興辦工廠。

英美經濟利港貨出口

港貨的其他主要出口地，還有內地、西德和日本等。但西德的「舊生貨」現約比一年前減少百分之九，而西德已預示在明年之內，港貨出口到該地仍有繼續的機會。

日資在

[illegible]

紐元兌  
者趁低  
，執政  
。八月  
元匯價  
七港元  
最近公  
底之十  
元，失

[illegible]

談物業市場後市走向

與興中的名字被推出現程，也要得市情好好反應，不然仍恐難期公開提高。據日與興中的一名負責人員稱，在年初本港地價高漲之際，該項物業尚未有跡象顯示會下跌，而中區舊住宅區地價最為堅穩。

此外，中區舊住宅區物業界人士也談稱，一般對東內人士，開售在許多不同的方法。一些地價已升至至多三成的平，應會保持待機發展。一些樓價為樓價低價力再上，不過速度將會放慢。海外

設廠建新，爭取新市場和新增消費。

**投資金融保險**

**第一勸業集**

**資本一億圓**

日本第一勸業銀行遊轉，飛公銀發行四千萬股，集資一千萬圓實收銀行計

實通股份佔總股數百分之四十五，其餘股份由前東洋銀行、對策發售。大部分在東京，一部分在加爾各答。

販運儲金之後，盈利，可遠從各大銀行行，你近期明顯補充反映出來。各地資

香港工業產

**銀行**

[illegible]

外

[illegible]

物業市  
場的小  
尤其是  
出口市  
場在八  
十年代  
在接受  
世界貿  
易局受  
影響的  
現象。

梁鐵峯

工業部已接到明年一、二及皮革服裝、製衣廠和製表廠等，甚至已訂製的，何種程度的增長，美、日、香港與內地工廠，以競爭力有所提高，近一年來，工業新機將陸續增加，經營影響也不大。肥料漲價也不是長期變的。例如近期的膠粒市價和日石炭表肉，就比高價回落了不少。至於動力不足的問題，不會長期的懸下去，更多的中下價貨訂，轉輸給內地工廠生產，安裝加工，新機將陸續增加，

[illegible]

# 今日出口船隻

船名	往來地點	公司
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和
新海和	新加坡	新海和

\_\_\_\_\_











# 穆旦著譯的背後

杜運燮

穆旦著譯的背後，這是一個多麼耐人尋味的題目。穆旦，原名陳仲義，字廷琛，生於一八九一年，湖南常德人。他是一個詩人，也是一個翻譯家。他的詩，深沉、含蓄、充滿了哲理。他的翻譯，準確、流暢、富有文采。他的背後，是一個怎樣的人呢？



穆旦

穆旦的詩，是他在抗戰時期寫的。那時，他正處於一個動盪的年代。他的詩，反映了他對生活的思考，對未來的希望。他的翻譯，是他對外國文學的熱愛。他的背後，是一個充滿了矛盾和掙扎的人。他是一個詩人，也是一個翻譯家。他的背後，是一個怎樣的人呢？

# 關於赫魯曉夫秘密報告

汪 徵

赫魯曉夫的秘密報告，是蘇聯歷史上的一個重大事件。它標誌著蘇聯對斯大林個人崇拜的終結。報告中，赫魯曉夫揭露了斯大林的種種罪惡，並對蘇聯的未來提出了自己的看法。這個報告，在蘇聯國內引起了巨大的震動。它不僅改變了蘇聯的內部政治，也影響了整個冷戰時期的國際形勢。

# 大公園

汪 徵

大公園，是一個充滿了生機和活力的地方。它是一個讓人們放鬆心情的地方，也是一個讓人們鍛煉身體的地方。大公園裡，有綠油油的草坪，有參天大樹，有清澈的小溪。大公園裡，有老人們在散步，有年輕人在跑步，有孩子們在嬉戲。大公園，是城市裡的一道亮麗風景線。

# 自我實現

凌 鈞

自我實現，是每個人都渴望達到的一種境界。它是指一個人通過自己的努力，實現自己的理想和追求。自我實現不僅需要個人的努力，也需要社會的認可。自我實現是一個長期的過程，需要不斷的努力和追求。自我實現，是人生的最高境界。

# 法國極右青年滋事

張 散

法國極右青年滋事，是法國近年來的一個社會問題。這些青年，受極右翼思想的影響，經常在街頭滋事，破壞公共設施，甚至襲擊他人。他們的行為，嚴重影響了法國的社會秩序和穩定。法國政府已經採取了措施，加強對這些青年的管束，並對其進行了教育。

# 阿爾貢肯圓桌

董鼎山

阿爾貢肯圓桌，是一個具有傳奇色彩的地方。它是一個讓人們感到神秘和敬畏的地方。圓桌上，坐著許多著名的人物，他們在這裡進行著各種各樣的活動。圓桌的周圍，圍繞著許多忠誠的衛士。圓桌，是阿爾貢肯王國的象徵。

# 紅樓夢憶

鄧雲鄉

紅樓夢憶，是曹雪芹的一部偉大著作。它描寫了賈家府的興衰，以及賈宝玉和林黛玉等人的愛情故事。紅樓夢不僅是一部小說，也是一部社會百科全書。它反映了當時社會的種種醜聞和黑暗。紅樓夢，是中國文學史上的一部瑰寶。

# 度橋人

阿 蘭

度橋人，是一個充滿了傳奇色彩的人物。他是一個勇敢、堅毅、充滿了正義感的人。他為了保護橋樑，不惜犧牲自己的生命。他的故事，在民間廣為流傳。度橋人，是人們心中的英雄。

# 第四十七回

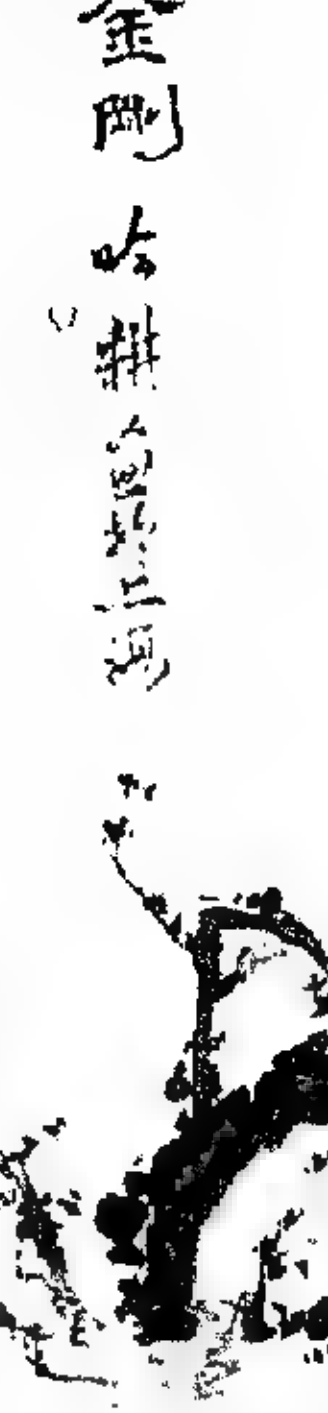
曹雪芹

第四十七回，是紅樓夢中的一個重要情節。它描寫了賈府內部的一次大爭鬥。這次爭鬥，反映了賈府內部的種種矛盾和衝突。第四十七回，是紅樓夢中的一個高潮。

# 林說小

林 說

林說小，是一個充滿了傳奇色彩的人物。他是一個聰明、機智、充滿了幽默感的人。他的故事，在民間廣為流傳。林說小，是人們心中的笑星。



護理青絲有訣竅

護理青絲有訣竅，這是一個關於如何護理頭髮的問題。頭髮是人的第二生命，護理好頭髮，可以讓一個人看起來更加年輕和美麗。護理頭髮的訣竅，包括保持頭髮的清潔、使用護髮產品、避免過度染髮等。護理青絲，是每個人都應該知道的事情。



衣飾新潮

衣飾新潮，是一個關於時尚的問題。時尚是每個人都追求的，它可以讓一個人看起來更加有品味和魅力。衣飾新潮的訣竅，包括了解時尚潮流、選擇合適的服裝、搭配好配飾等。衣飾新潮，是每個人都應該知道的事情。



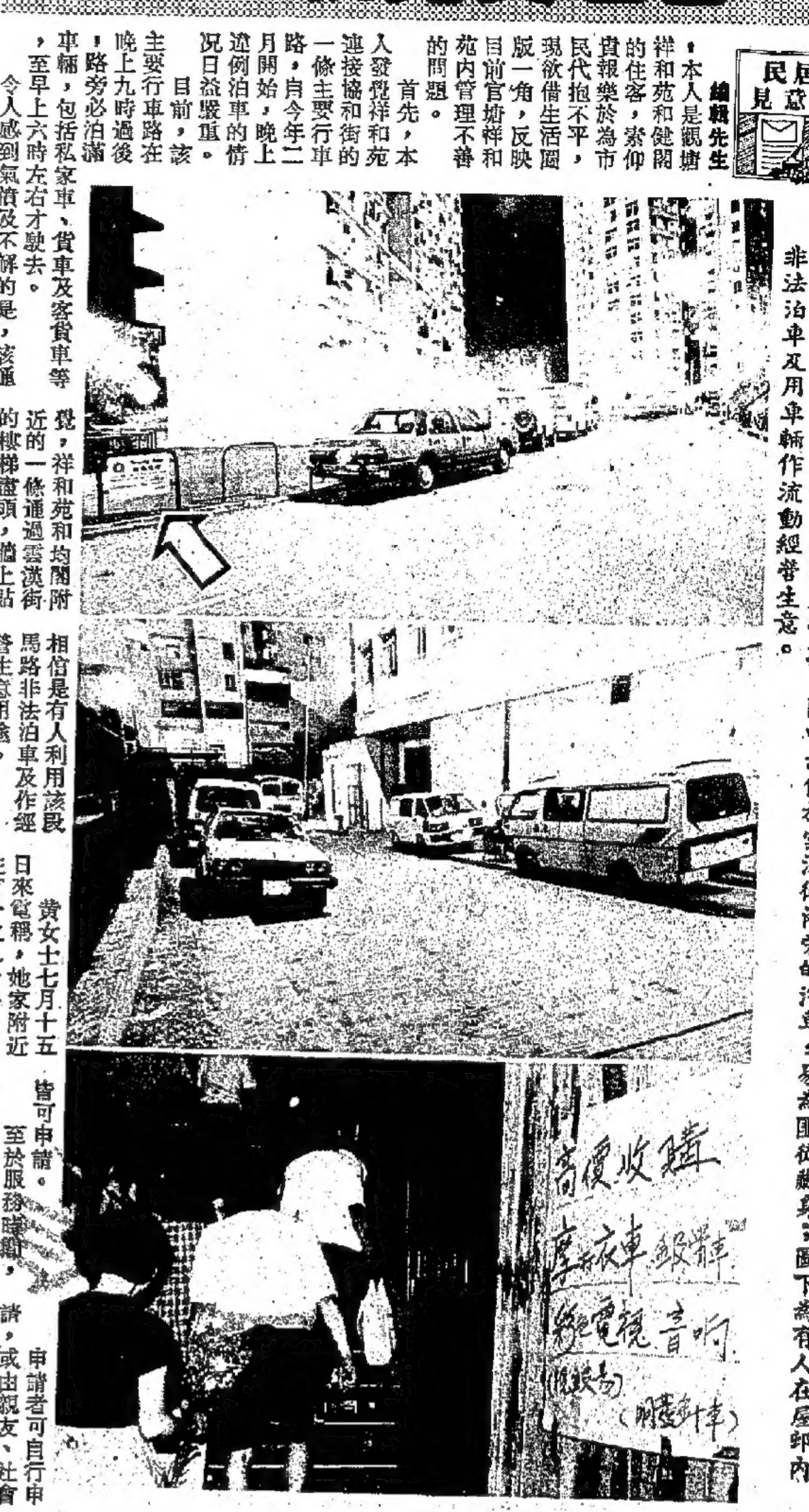








### 重嚴車泊法非問晚 睹無若視竟員理管



圖上為祥和苑晚間非法泊車情況，圖中為位於雲漢街兩旁之汽車，易為匪徒藏身，圖下為有人在屋內非法泊車及用車輪作流動路障者。

### 通道昏暗賊匪開顏 居民路過提心吊膽

祥和苑居民，因通道昏暗，居民路過提心吊膽，居民路過提心吊膽，居民路過提心吊膽...

### 九巴兩舊線 週一起改道

九巴兩舊線，週一起改道，九巴兩舊線，週一起改道，九巴兩舊線，週一起改道...

### 老人護送服務 由受訓義工執行

老人護送服務，由受訓義工執行，老人護送服務，由受訓義工執行，老人護送服務，由受訓義工執行...

### 普希金銅像的遐想

普希金銅像的遐想，普希金銅像的遐想，普希金銅像的遐想，普希金銅像的遐想...

### 飛鷹嶺之晨

飛鷹嶺之晨，飛鷹嶺之晨，飛鷹嶺之晨，飛鷹嶺之晨...

### 玉骨冰肌未肯消

玉骨冰肌未肯消，玉骨冰肌未肯消，玉骨冰肌未肯消，玉骨冰肌未肯消...

### 人生力學

人生力學，人生力學，人生力學，人生力學...

### 自然過程是單向發展的

自然過程是單向發展的，自然過程是單向發展的，自然過程是單向發展的，自然過程是單向發展的...

### 美與醜

美與醜，美與醜，美與醜，美與醜...



